



MINISTÈRE  
DE L'ÉCONOMIE RURALE,  
*en charge de l'agriculture, de l'élevage, des forêts  
et de la promotion des agro-biotechnologies*

SERVICE DU DÉVELOPPEMENT RURAL  
DÉPARTEMENT QAAV  
*Le chef de service*

*Affaire suivie par :*  
*Mme Valérie ROY*  
*VR/uk n° 176/qadv*

POLYNÉSIE FRANÇAISE

N° 000829 /SDR/QAAV/MAA

Pirae, le 23 FEV. 2010

### NOTE AUX IMPORTATEURS

**Objet :** Certificat pour les aliments pour animaux non destinés à la consommation humaine d'Espagne.

**P.J. :** 1

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint un modèle de certificat pour les aliments pour animaux non destinés à la consommation humaine (aliments pour chiens, chats, poissons d'aquarium) d'Espagne.

Ce modèle sera disponible pour les exportateurs espagnols à partir du 1<sup>er</sup> mars 2010.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le ministre et par délégation,  
Pour le Chef de Service absent,  
L'Adjoint au Chef de Service

Philippe COURAUD  
Pierre SOUVIGNET



REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE-922  
ORD0210

**CERTIFICAT SANITAIRE POUR LES ALIMENTS POUR ANIMAUX NON DESTINES A LA  
CONSOMMATION HUMAINE PROVENANT D'ESPAGNE ET DESTINES A LA POLYNESIE  
FRANÇAISE**

**CERTIFICADO SANITARIO PARA ALIMENTOS PARA ANIMALES QUE NO ESTÁN  
DESTINADOS AL CONSUMO HUMANO PROCEDENTES DE ESPAÑA Y DESTINADOS A  
LA EXPORTACIÓN A LA POLINESIA FRANCESA**

Nº: \_\_\_\_\_

**I. IDENTIFICATION DES PRODUITS / IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS:**

Espèces des ingrédients / **Especies de los ingredientes:** .....

Traitement / **Tratamiento:** .....

Type d'emballage / **Tipo de embalaje:** .....

Dates de fabrication / **Fechas de fabricación:** .....

Nombre d'unités ou d'emballages / **Número de unidades o embalajes:** .....

Température d'entreposage & de transport / **Temperatura de almacenamiento y transporte:** .....

Durée de conservation / **Vida útil:** .....

Poids net / **Peso neto:** .....

**II. ORIGINE DES PRODUITS / ORIGEN DE LOS PRODUCTOS:**

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) établissements(s) / **Nombre, dirección y número de registro del los establecimientos:** .....

.....

.....

**III. DESTINATION DES PRODUITS / DESTINO DE LOS PRODUCTOS:**

Lieu d'expédition / **Lugar de expedición:** .....

.....

Pays et lieu de destination / **País y lugar de destino:** .....

.....

Nature et identification du moyen de transport utilisé / **Tipo e identificación del medio de transporte empleado (1):** .....

.....

Nom et adresse de l'expéditeur / **Nombre y dirección del expedidor:** .....

.....

Nom et adresse du destinataire / **Nombre y dirección del destinatario:** .....

.....

**IV. CERTIFICAT DE SALUBRITE ET ZOOSANITAIRE / CERTIFICACIÓN SANITARIA Y ZOOSANITARIA:**

Le vétérinaire officiel soussigné certifie par la présent / **El veterinario oficial abajo firmante, por la presente, certifica:**

1. Les produits désignés ci-dessus ont été collectés, préparés, manipulés, entreposés et transportés conformément aux exigences du règlement (CE) n° 1069/2009 dans des établissements enregistrés ou agréés conformément à ce règlement / **Los productos anteriormente descritos han sido recogidos, elaborados, manipulados, almacenados y transportados de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CE) N° 1069/2009 en establecimientos que fueron registrados o autorizados en virtud de dicho Reglamento**
2. Les produits désignés ci-dessus ne contiennent aucun antiseptique, colorant, conservateur ou autre produit d'addition nocifs pour la santé animale / **Los productos antes descritos no contienen antisépticos, colorantes, conservantes, ni ningún otro producto añadido perjudicial para la salud animal**
3. Les produits ne contiennent pas de résidu contaminant chimique dû à l'environnement ou à la thérapeutique vétérinaire, à un taux nocif pour la santé animale conformément au plan de contrôle officiel / **Los productos antes descritos no contienen residuos químicos por contaminación ambiental, o por terapéutica veterinaria, a niveles que puedan resultar nocivos para la salud animal, de conformidad a un plan de control oficial.**
4. Les produits désignés ci-dessus ont subi de manière satisfaisante les contrôles officiels prévus par le règlement (CE) n° 882/2004 / **Los productos descritos anteriormente fueron sometidos, de manera satisfactoria, a los controles oficiales previstos el Reglamento (CE) N° 882/2004.**
5. Selon l'espèce animale des ingrédients, les produits désignés ci-dessus ont subi un traitement assurant l'inactivation des agents des maladies listées par les codes sanitaires terrestre et aquatique de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale si le pays ou la zone d'origine n'en est pas indemne / **Si el país o la zona de origen no está declarada libre, y dependiendo de la especie animal de origen de los ingredientes, los productos descritos anteriormente han sido sometidos a un tratamiento que garantiza la inactivación de los agentes de las enfermedades enumeradas en los Códigos Terrestre y Acuático de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE).**

Fait à / Hecho en ..... , le / el .....  
(lieu / lugar) (date / fecha)

Cachet officiel / Sello oficial:

.....  
.....  
Nom et signature du vétérinaire officiel /  
Nombre y firma del veterinario oficial

**Notes / Notas**

- (1) Indiquer le n° de vol s'ils sont expédiés par voie aérienne; le nom et le numéro de conteneur s'ils sont transportés par la voie maritime /  
Indicar el número de vuelo si son expedidas por vía aérea, el nombre y el número de contenedor si se transportan por vía marítima